

ELISA™

UK

Bath Overflow Filler
Installation, and Care Guide

FR

Remplissage de baignoire par trop-plein
Guide d'installation et d'entretien

DE

Überlaufgarnitur für Badewannen
Installations- und Pflegeanleitung

NL

Bad overloopvuller
Handleiding voor installatie en onderhoud

PL

Przelew wannowy
Instrukcja instalacji i pielęgnacji





Important Information

This product must be installed by a competent person in accordance with the relevant Water Supply Regulations. Prior to installation, ensure all literature supplied with this product is read and understood. We have taken great care to ensure that this product reaches you in perfect condition, however, should any parts be damaged or missing please contact your point of purchase. If you require assistance, please contact the Customer Helpline. **The bath overflow filler is suitable for baths up to a maximum thickness of 24mm.**

Components



If required for larger baths, a 900mm waste pipe conversion kit is available from the Customer Service department, part numbers 477502 or 911274. Please contact our Customer Helpline on +44 1959 560003 or csdinternational@aqualisa.co.uk

Bath Overflow Filler



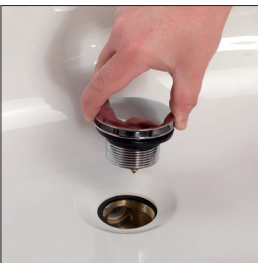
1. Carefully unscrew and remove the overflow filler outlet from the body assembly and set aside.



2. Carefully unscrew and remove the bath waste clicker assembly from the waste body and set aside.



3. Offer the bath waste into position ensuring the rubber washer is correctly aligned between the waste assembly and the bath base.



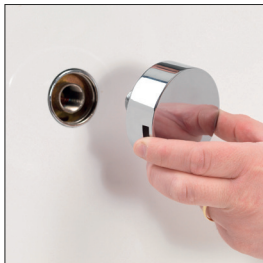
4. Ensuring the rubber washer is correctly aligned, pass the bath waste clicker through the bath and secure to the waste body assembly. Connect the bath waste to a suitable trap (not supplied).

Note: for some styles of bath the rubber washer may be too thick. In such cases the washer can be removed and a suitable sealant used as an alternative.

Bath Overflow Filler



5. Offer the outlet body assembly into position at the rear of the bath ensuring the rubber washer is correctly aligned between the outlet body assembly and bath wall.



6. Ensuring the rubber washer is correctly aligned, pass the overflow filler outlet through the bath and secure to the body assembly.



7. Remove the relevant inlet blanking plug and attach the flexible hose to the blended inlet connection.

Note: PTFE thread tape or similar MUST be used to guarantee a watertight seal.

8. Connect the flexible hose to the blended supply pipe ensuring a suitable non restrictive double check valve (not supplied) is fitted in line with current Water Supply Regulations.

Once the shower valve has been commissioned, turn on and check for leaks.

Waste Pipe Extension Kit

1. Unscrew the clamping nut and remove the waste pipe from the waste assembly.



2. Remove the clamping nut and sealing washer from the waste pipe and set aside.

3. Carefully cut down the length of the waste pipe, and disconnect from the outlet assembly, ensuring not to damage the outlet.



4. To reassemble, push the longer waste pipe into position over the outlet, and secure it in place using a jubilee clip (not supplied), then re-fit the waste assembly.

Note: the waste pipe may need to be softened by running it under hot water, to assist in sliding over the outlet.

Caring for your Product



Do not leave the bath filler running unattended. Although the overflow will remove excess water once the bath is overfilled, this may not be sufficient to prevent the bath from overflowing (depending on system conditions).



Cleaning: use a soft cloth and washing up liquid.

The bath 'click clack' waste plug mechanism should be kept clear of debris to ensure the plug maintains a watertight seal. The plug can be unscrewed and removed to check and clean.

DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS

ELISA™

FR

Remplissage de baignoire par trop-plein

Guide d'installation et d'entretien





Informations importantes

Ce produit doit être installé par une personne compétente conformément aux réglementations relatives à l'approvisionnement en eau. Avant l'installation, assurez-vous d'avoir lu et compris toute la documentation qui accompagne ce produit. Nous avons veillé à ce que ce produit vous parvienne en parfait état. Toutefois, si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez contacter votre point de vente. Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle.

Le remplissage de la baignoire par trop-plein convient aux baignoires d'une épaisseur maximale de 24 mm.

Composants



Si vous avez besoin de baignoires plus grandes, un kit de conversion de tuyau de vidage de 900 mm est disponible auprès du service à la clientèle, sous les numéros de pièce 477502 ou 911274. Veuillez contacter notre service d'assistance à la clientèle au +44 1959 560003 ou à l'adresse csdinternational@aqualisa.co.uk.

Remplissage de la baignoire par trop-plein



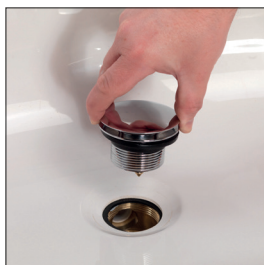
1. Dévissez et retirez avec précaution l'orifice de remplissage du trop-plein du bloc du corps et mettez-le de côté.



2. Dévissez et retirez avec précaution le bloc clic clac de la bonde de vidage pour baignoire du corps de la bonde vidage et mettez-le de côté.



3. Remettez en place la bonde de vidage pour baignoire en veillant à ce que la rondelle en caoutchouc soit correctement alignée entre le bloc de la bonde de vidage et la base de la baignoire.



4. En vous assurant que la rondelle en caoutchouc est correctement alignée, faites passer le clic clac de la bonde de vidage pour baignoire à travers la baignoire et le fixer au bloc du corps de la bonde de vidage. Raccordez la bonde de vidage pour baignoire à un siphon approprié (non fourni).

Remarque : pour certains types de baignoires, la rondelle en caoutchouc peut être trop épaisse. Dans ce cas, la rondelle peut être retirée et remplacée par un produit d'étanchéité approprié.

Remplissage de baignoire par trop-plein



5. Positionnez le bloc du corps de sortie à l'arrière de la baignoire en veillant à ce que la rondelle en caoutchouc soit correctement alignée entre le bloc du corps de sortie et la paroi de la baignoire.



6. En veillant à ce que la rondelle en caoutchouc soit correctement alignée, faites passer la sortie du remplissage par trop-plein à travers la baignoire et fixez-la aux bloc du corps.



7. Retirez le bouchon d'obturation de l'entrée et fixez le tuyau flexible à la connexion d'entrée assemblée.

Remarque : du ruban fileté PTFE ou similaire DOIT être utilisé pour garantir l'étanchéité.

8. Raccordez le tuyau flexible à la conduite d'alimentation mixte en veillant à ce qu'une double vanne de retenue non restrictive (non fournie) soit installée conformément à la réglementation en vigueur en matière d'approvisionnement en eau.

Une fois la vanne de douche mise en service, ouvrez et vérifiez l'absence de fuites.

Kit d'extension du tuyau de la bonde de vidage

1. Dévissez l'écrou de serrage et retirez le tuyau de la bonde du bloc de la bonde de vidage.



2. Retirez l'écrou de serrage et la rondelle d'étanchéité du tuyau de la bonde de vidage et mettez-le de côté.

3. Coupez soigneusement la longueur du tuyau de la bonde de vidage et détachez-le du bloc de sortie, en veillant à ne pas endommager la sortie.



4. Pour le remontage, poussez le tuyau d'évacuation le plus long en position sur la sortie et fixez-le en place à l'aide d'une bague de serrage (non fournie), puis remontez le bloc de la bonde de vidage.

Remarque : il peut être nécessaire d'assouplir le tuyau de la bonde de vidage en le passant sous l'eau chaude, afin de faciliter son glissement sur la sortie.

Entretien de votre produit



Ne laissez jamais le remplissage de la baignoire par trop-plein en marche sans surveillance. Bien que le trop-plein élimine l'excès d'eau lorsque la baignoire est trop remplie, il se peut que cette action ne suffise pas à empêcher le débordement de la baignoire (en fonction de l'état du système).



Nettoyage : utilisez un chiffon doux et du liquide vaisselle.

Le mécanisme « clic clac » du bouchon de bonde de vidage de la baignoire doit être débarrassé de tout débris afin d'assurer l'étanchéité du bouchon. Le bouchon peut être dévissé et retiré pour vérification et le nettoyage.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS AGRESSIFS.

ELISA™

DE

Überlaufgarnitur für Badewannen

Installations- und Pflegeanleitung





Wichtige Hinweise

Dieses Produkt muss von einer Fachkraft gemäß den einschlägigen Wasseranschlussvorschriften installiert werden. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass Sie alle mit diesem Produkt mitgelieferten Unterlagen gelesen und verstanden haben. Wir haben alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um sicherzustellen, dass Sie dieses Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten. Sollten dennoch Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kundenhotline.

Die Badewannen-Überlaufgarnitur ist für Wannen bis zu einer Maximalwandstärke von 24 mm geeignet.

Teile



Für größere Badewannen ist ein 900 mm-Abflussrohr-Umrüstsatz beim Kundendienst erhältlich, Teilenummer 477502 oder 911274. Wenden Sie sich bitte an unsere Kundenhotline unter +44 1959 560003 oder csdinternational@aqualisa.co.uk.

Überlaufgarnitur für Badewannen



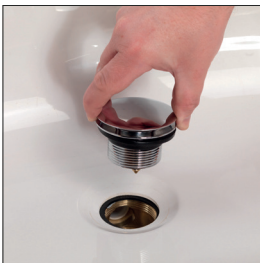
1. Schrauben Sie den Auslass der Überlaufgarnitur vorsichtig aus der Einheit heraus und legen Sie ihn beiseite.



2. Schrauben Sie die Einrastvorrichtung für den Badewannenabfluss vorsichtig aus der Einheit heraus und legen Sie ihn beiseite.



3. Bringen Sie den Wannenablauf in die richtige Position und achten Sie darauf, dass die Gummi-Einlegscheibe korrekt zwischen der Ablaufgarnitur und dem Wannenboden ausgerichtet ist.



4. Vergewissern Sie sich, dass die Gummi-Einlegscheibe richtig ausgerichtet ist, führen Sie den Klick-Klack-Verschlussstöpsel durch die Wanne und befestigen Sie ihn am Abflusskörper. Schließen Sie den Badewannenabfluss an einen geeigneten Siphon an (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Bei einigen Wannenmodellen ist unter Umständen die Gummi-Einlegscheibe zu dick. In solchen Fällen kann die Einlegscheibe entfernt und stattdessen ein geeignetes Dichtmittel verwendet werden.

Überlaufgarnitur für Badewannen



1. Bringen Sie die Ablaufgarnitur an der Rückseite der Wanne in Position und achten Sie darauf, dass die Gummi-Einlegscheibe korrekt zwischen der Ablaufgarnitur und der Wannenwand ausgerichtet ist.



2. Vergewissern Sie sich, dass die Gummi-Einlegscheibe richtig ausgerichtet ist, führen Sie den Auslass der Überlaufgarnitur durch die Wanne und befestigen Sie ihn am Körper der Garnitur.



3. Entfernen Sie den entsprechenden Einlassstopfen und schließen Sie den flexiblen Schlauch an den Anschluss des Mischwassereinlasses an.

Hinweis: Um eine wasserdichte Abdichtung zu gewährleisten, MUSS PTFE-Gewindeband oder ähnliches verwendet werden.

4. Schließen Sie den flexiblen Schlauch an die Mischwasserzuleitung an und stellen Sie sicher, dass ein geeignetes, nicht einschränkendes Doppelrückschlagventil (nicht im Lieferumfang enthalten) gemäß den geltenden Wasseranschlussvorschriften eingebaut ist.

Sobald die Brausebatterie in Betrieb genommen wurde, schalten Sie sie ein und überprüfen Sie die Dichtheit.

Set zur Abflussrohrverlängerung

1. Lösen Sie die Klemmmutter und nehmen Sie das Abflussrohr von der Abflussgarnitur ab.



2. Entfernen Sie die Klemmmutter und die Dichtungsscheibe vom Abflussrohr und legen Sie sie beiseite.

3. Kürzen Sie das Abflussrohr vorsichtig und trennen Sie es von der Abflussgarnitur, wobei Sie darauf achten müssen, dass der Auslass nicht beschädigt wird.



4. Zum erneuten Zusammenbau schieben Sie das längere Abflussrohr über den Auslass und befestigen es mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten). Bauen Sie die Abflussgarnitur anschließend wieder ein.

Hinweis: Das Abflussrohr muss möglicherweise unter heißem Wasser gelockert werden, damit es leichter über den Auslass gleitet.

Pflege Ihres Produkts



Lassen Sie die Wannenarmatur nicht unbeaufsichtigt laufen. Der Überlauf entfernt zwar überschüssiges Wasser, wenn die Wanne zu voll ist, doch (je nach Systemgegebenheiten) reicht das möglicherweise nicht aus, um ein Überlaufen zu verhindern.



Reinigung: Verwenden Sie ein weiches Tuch und Geschirrspülmittel.

Der „Klick-Klack“-Abflusstopfenmechanismus der Badewanne sollte frei von Verunreinigungen gehalten werden, um sicherzustellen, dass er für eine wasserdichte Abdichtung sorgt. Der Stopfen kann zur Kontrolle und Reinigung abgeschraubt und entfernt werden.

VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL

ELISA™

NL

Bad overloopvuller

Handleiding voor installatie en onderhoud

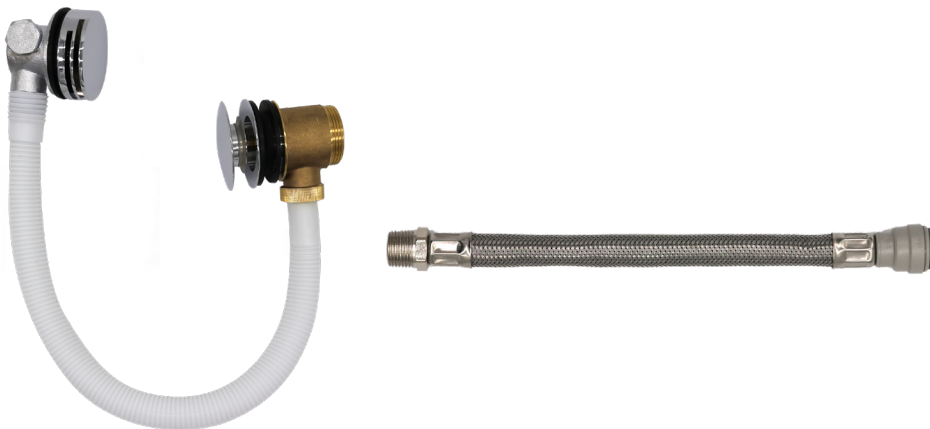




Belangrijke informatie

Dit product moet worden geïnstalleerd door een bevoegd persoon in overeenstemming met de relevante watervoorzieningsvoorschriften. Vóór de installatie moet alle documentatie bij het product worden gelezen en begrepen. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat dit product u in perfecte staat bereikt. Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw leverancier. Neem contact op met klantenservice als u hulp nodig hebt. **De bad overloopvuller is geschikt voor baden tot een maximale dikte van 24 mm.**

Onderdelen



Indien nodig voor grotere baden is er een ombouwset voor een afvoerpijp van 900 mm verkrijgbaar bij de klantenservice, onderdeelnummers 477502 of 911274. Neem contact op met onze klantenservice op +44 1959 560003 of csdinternational@aqualisa.co.uk

Bad overloopvuller



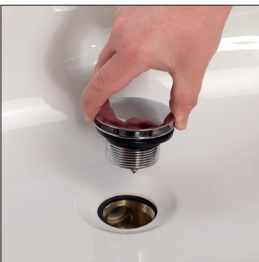
1. Schroef de overloopvulopening voorzichtig los van de eenheid en leg het opzij.



2. Schroef de afvoerplug voorzichtig los, verwijder deze van de eenheid en leg het opzij.



3. Monteer de badafvoer op zijn plaats en zorg ervoor dat de rubberen ring correct is uitgelijnd tussen de afvoer en de badbodem.



4. Zorg ervoor dat de rubberen ring correct is uitgelijnd, haal de afvoerplug door het bad en bevestig hem aan de afvoereenheid. Sluit de badafvoer aan op een geschikte sifon (niet meegeleverd).

Opmerking: Voor sommige badmodellen kan de rubberen ring te dik zijn. In dergelijke gevallen kan de ring worden verwijderd en een geschikt afdichtmiddel worden gebruikt.

Badoverloopvuller



1. Monteer de uitloopenheid aan de achterkant van het bad en zorg ervoor dat de rubberen ring correct is uitgelijnd tussen de uitloopenheid en de badmuur.



2. Zorg ervoor dat de rubberen ring correct is uitgelijnd, voer de uitloop van de overloopvuller door het bad en bevestig deze aan de eenheid.



3. Verwijder de betreffende inlaatafdichtplug en sluit de flexibele slang aan op de gemengde inlaataansluiting.

Opmerking: PTFE-schroefdraadtape of iets dergelijks MOET worden gebruikt om een waterdichte afsluiting te garanderen.

4. Sluit de flexibele slang aan op de gemengde inlaatleiding en monteer een geschikte niet-beperkende dubbele terugslagklep (niet meegeleverd) in overeenstemming met de huidige watervoorzieningsvoorschriften.

De douchekraan na montage aanzetten en op lekkage controleren.

Uitbreidingsset voor afvoerleiding

1. Draai de klemmoer los en verwijder de afvoerleiding van de afvoereenheid.



2. Verwijder de klemmoer en de sluitring van de afvoerleiding en leg deze opzij.

3. Snijd de lengte van de afvoerleiding voorzichtig af en koppel deze los van de uitloop. Voorkom dat de uitloop wordt beschadigt.



4. Om hem weer in elkaar te zetten, duwt u de langere afvoerpijp over de uitloop en zet u hem vast met een afdichtingsclip (niet meegeleverd). Plaats de afvoer vervolgens weer terug.

Opmerking: De afvoerleiding moet mogelijk zachter worden gemaakt met warm water om hem over de uitloop te kunnen schuiven.

Uw product onderhouden



Laat de badvuller niet onbeheerd lopen. Hoewel de overloop overtollig water zal verwijderen zodra het bad te vol is, is dit mogelijk niet voldoende om te voorkomen dat het bad overstroomt (afhankelijk van de systeemomstandigheden).



Reinigen: Gebruik een zachte doek en schoonmaakmiddel.

Het 'click clack'-afvoerplugmechanisme van het bad moet schoon gehouden worden om ervoor te zorgen dat de plug waterdicht blijft. De plug kan worden losgeschroefd en verwijderd voor controle en reiniging.

GEBRUIK GEEN AGRESSIEVE SCHOONMAAKMIDDELEN

ELISA™

PL

Przelew wannowy

Instrukcja instalacji i pielęgnacji





Ważne informacje

Niniejszy produkt musi być zainstalowany przez kompetentną osobę zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi instalacji wodnych. Przed instalacją należy przeczytać i zrozumieć całą dokumentację dostarczoną wraz z produktem. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby niniejszy produkt dotarł do klientów w idealnym stanie, jednak w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z infolinią dla klientów. **Przelew wannowy nadaje się do wanien o maksymalnej grubości 24 mm.**

Elementy



W przypadku instalacji w większych wannach w dziale obsługi klienta dostępny jest zestaw do konwersji rury odpływowej 900 mm, numer części 477502 lub 911274. Prosimy o kontakt z infolinią dla klientów pod numerem +44 1959 560003 lub pod adresem csdinternational@aqualisa.co.uk

Przelew wannowy



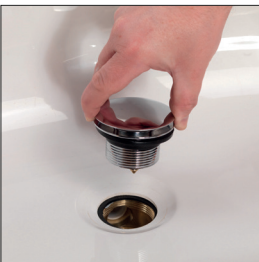
1. Ostrożnie odkręć i wyjmij wylot przelewu wannowego z modułu korpusu i odłóż na bok.



2. Ostrożnie odkręć i wyjmij moduł korka klik-klak z korpusu odpływu i odłóż na bok.



3. Umieść korek wanny na miejscu, upewniając się, że gumowa podkładka jest prawidłowo ustawiona między zespołem odpływowym a podstawą wanny.



4. Sprawdź, czy gumowa podkładka jest prawidłowo ustawiona i przeprowadź korek klik-klak przez wannę i przymocuj go do zespołu korpusu odpływu. Podłącz odpływ wanny do odpowiedniego syfonu (brak w zestawie).

Uwaga: w przypadku niektórych rodzajów wanien podkładka gumowa może być za gruba. W takich przypadkach podkładkę można usunąć i zamiast niej użyć odpowiedniego uszczelnacza.

Przelew wannowy



1. Umieść korek wanny na miejscu z tyłu wanny, upewniając się, że gumowa podkładka jest prawidłowo ustawiona między zespołem korpusu odpływu a ścianą wanny.



2. Sprawdź, czy gumowa podkładka jest prawidłowo ustawiona i przeprowadź wylot przelewu wannowego przez wannę i przymocuj go do zespołu korpusu odpływu.



3. Usuń odpowiednią zaślepkę wlotu i podłącz elastyczny wąż do mieszanej złącza wlotu.

Uwaga: w celu zagwarantowania wodoszczelności NALEŻY użyć taśmy z PTFE lub podobnej.

4. Podłącz elastyczny wąż do mieszanej rury zasilającej, upewniając się, że zamontowano odpowiedni, nieograniczający podwójny zawór zwrotny (brak w zestawie), zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zaopatrzenia w wodę.

Po zamontowaniu zaworu prysznicowego włącz go i sprawdź szczelność.

Zestaw przedłużający rurę odpływową

1. Odkręć nakrętkę mocującą i wyjmij rurę odpływową z zespołu odpływowego.



2. Zdejmij nakrętkę mocującą i podkładkę uszczelniającą z rury odpływowej i odłóż na bok.

3. Ostrożnie przetnij rurę odpływową wzdłuż jej długości i odłącz ją od zespołu wylotu, uważając, aby nie uszkodzić wylotu.



4. Aby zamontować ponownie, wepchnij dłuższą rurę odpływową na miejsce nad wylotem i zamocuj ją za pomocą opaski ślimakowej (brak w zestawie), a następnie ponownie zamontuj zespół odpływowy.

Uwaga: może być konieczne zmiękczenie rury odpływowej przez zanurzenie jej w gorącej wodzie, aby ułatwić przesuwanie rury po wylocie.

Pielęgnacja produktu



Nie pozostawiać włączonej baterii wanny bez nadzoru. Choć przelew usunie nadmiar wody po przepelnieniu wanny, może to nie wystarczyć, aby zapobiec przelaniu się wanny (w zależności od warunków systemowych).



Czyszczenie: użyj miękkiej szmatki i płynu do mycia naczyń.

Mechanizm korka klik-klak wanny należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić wodoszczelność korka. Korek można odkręcić i wyjąć, aby go sprawdzić i wyczyścić.

NIE UŻYWAĆ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH

Scan for warranty registration
Balayez pour l'enregistrement de la garantie.
Für Garantierregistrierung scannen
Scan voor garantieregistratie
Zeskanuj w celu rejestracji gwarancji



affix label here

Appelez l'étiquette ici.

Etikett hier anbringen

plak hier het label

dołącz etykietę tutaj



www.aqualisainternational.com

Aqualisa International BV, Jan Palfijnstraat 26/002 8500 Kortrijk, Belgium

UK

Register your guarantee instantly at www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Speak to our Customer Service team on +44 1959 560009, csdinternational@aqualisa.co.uk
The company reserves the right to alter, change or modify the product specifications without prior warning.

FR

Enregistrez votre garantie instantanément à l'adresse suivante. www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Contactez notre équipe du service à la clientèle au +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
La société se réserve le droit de modifier ou de changer les spécifications du produit sans avertissement préalable.

DE

Registrieren Sie Ihre Garantie im Handumdrehen unter www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Sie erreichen unser Kundendienstteam unter +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

NL

Registreer uw garantie direct op www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Spreek met onze klantenservice op +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de productspecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen of aan te passen.

PL

Bezzwłocznie zarejestruj gwarancję na www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Porozmawiaj z naszym zespołem obsługi klienta pod numerem +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Firma zastrzega sobie prawo do poprawek, zmian lub modyfikacji specyfikacji produktu bez uprzedniego powiadomienia.